<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Greetings from the Director</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Just Around the Corner - Gothic Columbus</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Among Us</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Upcoming Event - Medieval and Renaissance Fair</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Announcements - CMRS Open GA Position</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>CMRS Spring Quarter Film Series</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Upcoming Lecture - Bonnie Effros</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Folger Institute Programs</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>At the Library - New Rare Books and Manuscripts</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Library Acquisitions</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>At the Library - New Med/Ren Fine Arts Books</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholas G. Howe Memorial Fund</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Poem of the Month</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>CMRS Advisory Committee</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Greetings

I finished my last Greetings with “à la reverderie”—well, the Spring is truly upon us now, and at long last *Aprille with his shoures soote* has pierced the *droghte of Marche to the roote*, at least to judge by the way the grass is growing in my yard. I recall that this time last year, when I was arranging for Cynthia Robinson’s visit, she was worrying about being caught by a snowstorm if she tried to fly out of Cornell in early April; how absurd that fear seemed when I sent her off to Port Columbus yesterday. The pleasure of listening to her excellent talk was matched by the opportunity to show her round our handsome campus clad in all its Spring splendor. Weather permitting (you can see I don’t want to jinx our remaining speakers by conjuring up tornadoes and hurricanes), we can now look forward to visits from Bonnie Effros (on April 23), Guido Ruggiero (on May 7), and Samuel Armistead (on May 21) with equanimity.

This is the time of year when I’m busy arranging next year’s lecture series (as I believe I’ve already announced, our theme is to be *Translating Piety* in deference to the imminent quatercentenary of the King James Version of the Bible), and I’m glad to report that a number of scholars have already expressed an interest in taking part: along with John Van Engen (University of Notre Dame) and Peredur Lynch (University of Bangor), whose participation was arranged some time ago, I’ve already been in touch with Walid Saleh (at the University of Toronto), Karen Sullivan (Bard College), Claire M. Waters (UC Davis), Margaret Cormack (College of Charleston), Samuel Kinser (North ton), Samuel Kinser (Northern Illinois University), and Jaime Lara (Independent Scholar). If we can manage to work things out with
all of them, I think I can promise you another lively lecture series in 2010/2011.

Every year the calendar seems to get more and more crowded and the weeks flash by ever more swiftly. Shortly after Bonnie Effros’s visit, May will be upon us with the *The Medieval and Renaissance Faire* (to be held on the OSU Mirror Lake, South Oval and West Lawn areas, from 11:00 to 6:00). By a happy alignment of the planets, this year’s Faire falls on May Day (or Beltane if you prefer). Sarah-Grace Heller is promising (threatening?) to deck us all out in costumes (the correct term is garb, I believe), so if you want to have a good laugh come and see your CMRS staff doing their bit to bring in the May on the OSU campus. Two weeks later we can all retire to the blessed anonymity of the annual Medieval Congress in Kalamazoo, MI (where others can make fools of themselves); and shortly after that comes the end of the quarter with its parties and prizes. I, for one, am looking forward to the change-over to semesters, with its promise of comparatively more leisurely academic rhythms.

I conclude with a bitter-sweet announcement. We learned at the beginning of the year that Barbara Hanawalt was to be leaving the History Department and now we hear she is to be joined in retirement by John King, Distinguished University Professor of English. The loss of two such stellar scholars in the same year leaves our CMRS ranks sadly depleted. John has taught at OSU for twenty-one years and brought numerous distinctions to the university, not least the current Guggenheim Fellowship with which he crowned his long career. We wish John and Pauline all the best in Washington, D.C. and trust that they won’t find the journey a barrier to coming back to see us from time to time.
All you who seek to honor these doors,
Marvel not at the gold and expense but at the craftsmanship of the work.
The noble work is bright, but, being nobly bright, the work
Should brighten the minds, allowing them to travel through the lights
To the true light, where Christ is the true door.
The golden door defines how it is imminent in these things.
The dull mind rises to the truth through material things,
And is resurrected from its former submersion when the light is seen.

Verses on the door of the great Church of Saint-Denis
inscribed during the times of Abbot Suger (12th century)

“Medieval” Ohio might sound like an oxymoron; however, a visit to the capital of the state leaves one with no doubts as to the significant impact of the Middle Ages on the city’s landscape. The Gothic Revival Style, widely employed in the United States in the second

St. Joseph Cathedral, 212 East Broad Street.
half of the nineteenth century, the abundance of the local Ohio limestone and the piety of Columbusesites encouraged the creation of some remarkable examples of Gothic-style churches.

Broad Street, in particular, is literally lined with Gothic churches — St. Joseph Cathedral, Broad Street United Methodist Church, Trinity Episcopal Church, Broad Street Presbyterian Church, and, finally, the First Congregational Church, the subject of this brief “photo-feature.” All the aforementioned churches boast the requirements of the Gothic style: marked “verticality,” ribbed vaults, pointed arches, tracery, rose and stained glass windows, etc., but it is this one church, the First Congregational, that not only exemplifies the true Gothic concept of striving for the divine but also follows the Medieval architectural tradition of innovative design and stylistic fusion.
Located right next door to the Columbus Museum of Art, the First Congregational Church is a museum in its own right. Built by a renowned American architect **John Russell Pope** (also responsible for the National Archives and Records Administration Building, the Jefferson Memorial, the West Building of the National Gallery of Art, and the Masonic House of the Temple buildings in Washington, DC) almost at the end of his career (1931), the church reflects Pope’s fascination with and admiration for the Gothic style to which he was exposed while studying architecture in Europe. The “austere simplicity” of the building...
is also in tune with the Congregational Tradition professed by the First Congregational Church and the hard times of the Great Depression.

Just like a Medieval cathedral, the church was built on donations from the parishioners. Affectionately called “Our Gothic Beauty,” the church, with the help of generous gifts and donations, became a depository of some remarkable artefacts: it boasts two world-class organs, nationally-famous stained glass windows (from the Charles Connick Studio), 16th century tapestries, and some great examples of Gothic Revival furniture.
Tapestry in the West Transept. The theme is taken from Genesis 23, the story of Abraham’s purchase. The monogram of the artist can be seen in the left-hand corner.

Tapestry in the East Transept that depicts the story of Abraham sending his trusted servant to find a wife for Isaac.
The Aisle windows depicting Parables from the Gospels.

Architectural details in Gothic style.

The Aisle windows depicting Parables from the Gospels.
The Contemporary Style banner stand and stained glass

The tradition continues up to this day and recently a new Contemporary Style stained glass window and a banner-stand were introduced into the “medieval” environment. And thus, the great Medieval ideal of divine beauty keeps living on. As the Reverend Dr. Boynton Merrill wrote in a letter to the congregation in 1943: “I tell you, you have a beautiful church. We must conspire together to set that beauty free. For when beauty’s wings are spread and beauty’s face is seen, men may not call it God, but in their hearts they know that it is.”

Marvelled at by CMRS special correspondent, Daria Safronova

For more information go to: http://www.first-church.org/index.aspx

Barbara Becker-Cantarino (Germanic Languages and Literatures) published the study Genderforschung und Germanistik. Perspektiven von der Frühen Neuzeit bis zur Moderne [Gender and German Literary Culture. Perspectives from the Early Modern Era to Modernity]. Berlin: Weidler, 2010
Daniel E. Collins (Slavic and East European Languages and Literatures) gave a paper entitled “The Pragmatics of a Marriage Contract (Novgorod 955); or, Who Wrote the Book of Love (and Who Read It)?” at the conference “Slavic Historical Linguistics: Time and Contingency” held at University of California, Berkeley, February 12–13.

David Connolly (PhD, German, 2005) has published Early German Mining and Mining Law: Critical editions and English translations of Haselberg’s ‘Der Ursprung gemeiner Bergrecht’ and the Norwegian ‘Bergordnung’ of 1540 (VDM, 2010), a monograph based on his 2005 OSU dissertation. Connolly is employed full-time as Scientific Information Analysis Manager at Chemical Abstracts Service, a division of the American Chemical Society in Columbus.

Frank T. Coulson (Greek and Latin) gave a paper entitled “Reading Ovid in the Twelfth-Century Renaissance” at the most recent meeting of the Medieval Academy held at Yale. His edited volume of essays on Ovid in the Middle Ages is forthcoming with Cambridge University Press.

Barbara Haeger (History of Art) will be directing a workshop entitled, “Crossing to the Other Side: The Mediating Role of Epitaphs” at Crossing Boundaries: An International Research Conference sponsored by the Historians of Netherlandish Art, May 26-29, 2010 in Amsterdam.

Albert N. Mancini (Professor Emeritus, French and Italian) was nominated Honorary President of the American Association of Teachers of Italian for 2010. He contributed an article “Intorno alle traduzioni in inglese di opere di Ferrante Pallavicino: Il corriero svaligiato/The post-boy rob’d of his mail” to the special issue in memory of Prof. Mario Scotti, University of Rome “La Sapienza” of Esperienze letterarie (Pisa-Rome), XXXIV.3(2009): 73-90.
A mini-conference “bmail@osu.edu: Symposium on Novgorod Birchbark Letters” was held as the culmination of Russian 827 (The Linguistics of the Medieval Novgorod Birchbark Letters) on March 15–16. The presenters were as follows:

Lauren Ressue (OSU), “'Giving' in the Novgorod Birchbark Letters"
Rob Reynolds (OSU), "Diachronic Trends in Verbs with the Root 'give' in Old Novgorodian: A Quantitative Investigation"
Elena Myers (OSU), "Novgorod Birchbark 286: A Historical and Linguistic Analysis"
Nick Starvaggi (OSU), "Communicative Ambiguities in Reported Speech and Formulas in Birch Bark Letter 605"
Shelley Price (OSU), "Wedding Planning in Novgorod: An Analysis of Novgorod Birchbark 731"
Daniel Collins (OSU), The Pragmatics of a Marriage Contract (Novgorod Birchbark 955): Or, Who Wrote the Book of Love (and Who Read It)"
Justin Cade (OSU), "Novgorodian Perceptions of Baltic Finnic"
Yuliia Aloshycheva (OSU), "Intersex Variation in Requests in the Novgorod Birchbark Letters"
Dan Davidson (OSU), "Practical Pragmatics: Communicative contexts in Birchbarks No. 9 and No. 160"
Jeff Parker (OSU), "Fragments and Connections: An In-Depth Analysis of Novgorod Birchbarks 519, 520, and 521"

The keynote speaker was Professor Jos Schaeken (University of Leiden): "Two Studies in Pragmaphilology: Novgorod Birchbarks 497 and 286"

Birch-bark letter no. 497, c. 1340-90, Novgorod
Upcoming Events

The Council for the Medieval and Renaissance Faire proudly presents
The 36th Annual Medieval & Renaissance Faire

If The Crown Fits:
The Making of a Champion
Saturday, May 1st, 2010
11:00am – 6:00pm
Located on the South Oval
At The Ohio State University

Be a part of the excitement as two nobles struggle for the crown after the unexpected death of their King. Grab a turkey leg and browse through the exotic vendors’ wares as we transport you back in time. With daring displays of swordplay, dainty dancing, and sultry song and music, this day of frolic and folly should not be missed! No charge for admission.

**For more information, visit our website at cmrf.org.ohio-state.edu**
The Center for Medieval and Renaissance Studies will be hiring one **Graduate Associate** with a possible 25% appointment for the 2010 summer quarter and a 50% appointment for the 2010-2011 academic year.

**Duties will depend upon the qualifications of the applicant and could include:**

- Creating & maintaining CMRS web site content, lists, and databases.
- Or designing layout & creating and editing content for our bi-quarterly Newsletter.
- Creation of promotional materials for courses, lectures, lecture series, and colloquia.
- Organizing and creation of mailings to affiliates and other constituencies.
- Assisting the Director with lecture series, workshops, conferences, and writing grant proposals.
- Acting as a grader for a CMRS non-essay course.

**Applicants must:**

- Be a full-time graduate student in good standing as of spring 2010.
- Have excellent computing skills and a strong command of the English Language.
- Be available to work twenty hours a week (AY 2010-11) during regular office hours (8:00-5:00) and a possible ten hours a week (summer 2010).

**Preference will be given to students:**

- Experienced with programs such as HTML/Dreamweaver, Adobe Photo Shop, InDesign, Microsoft Access, and Filemaker Pro.
- Working in the Middle Ages or Renaissance.
- Pursuing degrees within the Division of Arts and Humanities.
- Available in AY 2010-11.

**Deadline for application:** Friday, May 09, 2010

**Applications are available at the Center, by e-mail to**<boyd.150@osu.edu>, or on the Web at <http://cmrs.osu.edu>. 
CMRS Film Series
Spring Quarter 2010

CMRS Movies (SP 2010) Presents:

MERLIN

Tuesday, April 6:
  Merlin (1998), Pt. 1

Tuesday, April 20:
  Merlin (1998), Pt. 2

Tuesday, May 4:
  Merlin and the Sword (1982)

Tuesday, May 18:
  The Sword in the Stone (1963)

All movies at 7:30 in University Hall, Room 038
Pizza and Pop provided.  Everyone welcome

Brought to you by MRGSA and the student activity fee
This paper will point to the highly ambivalent status in nineteenth-century French historical understanding of the ancient Germanic invaders, and why archaeological discoveries attesting to their presence in many parts of France were not entirely welcome among scholars. Especially after 1870, anxieties about the Prussian army and its expansionist tendencies caused many French to see lessons for their own time embodied in accounts of the ancient Germanic invasions of Gaul. The evidence presented here for the development of national archaeology, and particularly Merovingian archaeology, in nineteenth-century France will point to the many challenges faced by provincial amateurs who uncovered tokens of an unpopular past, one that many French historians and politicians would have been just as content to ignore.
Folger Institute Programs 2010-2011

Full details at:  http://www.folger.edu/Content/Folger-Institute/Program-Offerings/2010-2011-Programs.cfm

Please note: CMRS is a member of the Folger Consortium and our members (both students and faculty) are eligible to apply for grants-in-aid. Please contact our representative, Christopher Highley (English Department), for details.

Full year Seminar
Apply: 4 June 2010 for admission and grants-in-aid.

Researching the Archives
James Siemon and Keith Wrightson
Schedule: Fridays, 1 – 4:30 p.m., 24 September through 10 December 2010, except 29 October and 26 November.

Fall Semester Seminars
Apply: 4 June 2010 for admission and grants-in-aid; 3 September for admission only.

Empire and Culture in the Early Modern English Caribbean
Carla Gardina Pestana and David S. Shields
Schedule: Fridays, 1 – 4:30 p.m., 24 September through 10 December 2010, except 29 October and 26 November.

Introduction to Early Modern English Paleography (Skills Course)
Heather Wolfe
Schedule: Thursdays, 1 to 4:30, 23 September through 16 December 2010, excluding 11 November, 25 November, and 2 December.
Fall Semester Workshop
*Apply:* 3 September 2010 for admission and grants-in-aid. See the website for more information for associated fees.

Reassessing Henry VIII
Organizers: Paul E. J. Hammer (University of Colorado at Boulder) and Kathleen Lynch (Folger Institute).
*Schedule:* Friday evening and all day Saturday, 5 and 6 November 2010. Tickets for the Saturday evening performance of the play will be available at a discount to workshop participants.

Spring Semester Seminars
*Apply:* 3 September 2010 for admission and grants-in-aid; 7 January 2011 for admission only.

The History of the Stationers’ Company 1557–1710
Ian Gadd
*Schedule:* Fridays, 1 – 4:30 p.m., 28 January through 1 April 2011, excluding 25 March. The final session will convene from 9:30 to 4:30.

Mastering Research Methods at the Folger (for Master’s Level Students)
Robert Matz
*Schedule:* Fridays, 11 a.m. – 4:30 p.m., 4 February through 22 April 2011, excluding 4 March and 8 April.

Spring Faculty Weekend Seminar
*Apply:* 3 December 2010 for admission and grants-in-aid.

Managing Scholarly Information Before the Modern Age
Ann Blair
*Schedule:* All day Friday and Saturday, 4 and 5 February 2011.

Spring Conference
*Apply:* 7 January 2011 for admission and grants-in-aid.
Translation: Theory, Practice, History
Organizers: Karen Newman (Brown University) and Jane Tylus (New York University), with Kathleen Lynch (Folger Institute).
Speakers: Peter Burke (Fellow of Emmanuel College, Cambridge) and Margaret Ferguson (University of California, Davis) will deliver plenary addresses. Additional speakers will include Anston Bosman (Amherst College), Thomas E. Burman (University of Tennessee at Knoxville), Gordon Braden (University of Virginia), Anne Coldiron (Florida State University), Line Cottegnies (University of Paris, III), Barbara Fuchs (UCLA), Andrew Hadfield (University of Sussex), Heather James (University of Southern California), Ann Rosalind Jones (Smith College), László Kontler (Central European University, Budapest), Jacques Lezra (New York University), Carla Nappi (University of British Columbia), Naomi Tadmor (University of Sussex), and Michael Wyatt (Stanford University).
Schedule: All day Saturday and Sunday, 4 and 5 March, 2011.

Late-Spring Seminars
Apply: 7 January 2011 for admission and grants-in-aid.

In Praise of Scribes: Early Modern English Manuscript Culture
Peter Beal
Schedule: Thursdays and Fridays, 1 – 4:30 p.m., 19 May through 17 June 2011.

The Making of Paradise Lost
Thomas N. Corns
Schedule: Thursdays and Fridays, 1 – 4:30 p.m., 19 May through 17 June 2011.
A curator of rare books and manuscripts must play many roles, including bibliographer, researcher, teacher, development officer, and politician, to name just a few. Each of these roles is enjoyable and rewarding in its own special way, but perhaps none of them can match the simple exhilaration a curator feels when he plays the part of a treasure hunter. Sifting through endless catalogues in search of luscious rarities, following up half-heard leads that might result in the acquisition of a long sought-after item, and securing funding to acquire unique treasures requires patience, diligence, and hard work. Occasionally, however, simple, old-fashioned good luck plays the biggest part when it comes to adding exciting new materials to a collection.
In the past month Dame Fortune has smiled on the Rare Books & Manuscripts Library more than once, resulting in significant additions to our already sizeable collection of disjunct medieval manuscript leaves. Over the course of a few days in mid-February we discovered seventeen previously unrecorded leaves, including a wonderful mid-thirteenth century page from a Parisian glossed Bible; a leaf of Terence’s *Andria* from a late-fifteenth century Florentine humanist manuscript; a large bifolium from a late-medieval lectern Bible; a decorated page from a tiny fourteenth-century breviary; and a beautiful full-page miniature of the Nativity from a fifteenth-century French Book of Hours. Other newly-discovered leaves include examples from French and Dutch Books of Hours, a thirteenth-century Psalter, a sixteenth-century Dutch service book, and a fifteenth-century Italian missal.
In addition to these unexpected “acquisitions,” fortune also led RBMS to discover in an online dealer’s catalogue four missing leaves of the Hornby Bible, an early-thirteenth century Parisian transitional pocket Bible. RBMS now owns 169 leaves of this magnificent book. Produced during the earliest period of French pocket Bible development (ca. 1220-25), the Hornby Bible survived intact until November 1981 when it was sold at auction. Within a month of its sale the book had been destroyed and its individual leaves began appearing on the market. Through the good graces of a number of different donors, RBMS now owns nearly two-fifths of this important Bible. The four leaves we have just purchased are the first new additions to our Hornby holdings in nearly 30 years. Needless to say, we are on the hunt for more.

These new materials add valuable detail and depth to RBMS’s medieval manuscript holdings and will be useful resources for the CMRS’s community of students, teachers, and scholars. Fortune has continued to smile on RBMS in recent weeks. But that’s a tale for a future issue of *Nouvelles Nouvelles*…
Books New to the Fine Arts Library

List compiled by Amanda Gluibizzi, Assistant Professor & Fine Arts Librarian


The art of power: royal armor and portraits from Imperial Spain = El arte del poder: armaduras y retratos de la España imperial / [edited by] Álvaro Soler del Campo. FIN Stacks  NK6662.A1 A78 2009


FIN Stacks  ND665 .F57 2008

Four centuries of Rajput painting : Mewar, Marwar and Dhundhar Indian miniatures from the collection of Isabella and Vicky Ducrot / Vicky Ducrot ; preface and notes by Dr Daljeet and Rosa Maria Cimino. Milan : Skira ; London : Thames & Hudson [distributor], 2009.
FIN Oversize 2nd Floor  ND1337.A2 F68 2009

FIN Stacks  ND2756.V43 P4313 2009

FIN Stacks  NA5551.S55 P54 2005

FIN Stacks  NE958.3.E85 M86 2009


Interior of the Library of the University of Leyden. From a print by Jan Cornelius Woudanus, dated 1610
As we approach the $40,000 mark, the Howe fund is well on its way to reaching its endowment target of $50,000. Nevertheless, with just over a year to go, we cannot afford to be complacent; however with the CMRS membership displaying the same kind of generosity and good will that typified Nick himself, I’m very confident we can make it.

If you wish to contribute to the Nicholas G. Howe Memorial Fund yourself, you can do so in three ways:

You can donate online at https://www.giveto.osu.edu/igive (the fund number is #480256); or you can send a check to

either

The Center for Medieval and Renaissance Studies
The Ohio State University
308 Dulles Hall
230 W. 17th Ave.
Columbus, Ohio 43210-1361

or

M.J. Wolanin
Director of Development
020 Mershon Center
1505 Neil Ave.
Columbus, Ohio 43210-2602

With most sincere thanks, Richard Green
Ecce Gratum/Behold the Spring

Ecce gratum
et optatum
Ver reducit gaudia:
purpuratum
flore pratum,
Sol serenat omnia.
iam iam cedant tristia!
Estas redit
nunc recedit,
Hiemis sevitia.

Behold the Spring,
welcome and long awaited,
which brings back
the pleasures of life.
The meadow
with purple flowers is a-bloom,
the sun brightens all things.
Now put all sadness aside,
for Summer returns,
and Winter’s cold withdraws.
Center for Medieval and Renaissance Studies
Advisory Committee
2009-2010

Daniel Reff
Comparative Studies

Shelley Fenno Quinn
East Asian Languages and Literatures

Karen Eliot (on leave ‘09)
Dance

Alan Farmer
English

Heather Webb
French and Italian

Merrill Kaplan
Germanic Languages and Literatures

Christine Moreno
Graduate Students

Richard Fletcher
Greek and Latin

Robert Davis
History

Christian Kleinbub
History of Art

Graeme Boone
Music

Bruce Fudge
Near Eastern Languages and Cultures

Tamar Rudavsky
Philosophy

Predrag Matejic
RCMSS

Daniel Collins
Slavic and East European Languages and Literatures

Jonathan Burgoyne
Spanish and Portuguese

Eric Johnson
University Libraries